

مقدمه

¹ پولس، به اراده خدا رسول مسیح عیسی، برحسب وعده حیاتی که در مسیح عیسی است،² فرزند حبیب خود تیموتاؤس را فیض و رحمت و سلامتی از جانب خدای پدر و خداوند ما عیسی مسیح باد.

خدا روح قوت و محبت را به ما داده است

³ شکر می‌کنم آن خدایی را که از اجداد خود به ضمیر خالص بندگی او را می‌کنم، چونکه دائماً در دعاهاى خود تو را شبانه‌روز یاد می‌کنم،⁴ و مشتاق ملاقات تو هستم، چونکه اشکهای تو را بخاطر می‌دارم تا از خوشی سیر شوم.⁵ زیرا که یاد می‌دارم ایمان بی‌ریای تو را که نخست در جدّهات لوئیس و مادرت افنیکی ساکن می‌بود و مرا یقین است که در تو نیز هست.⁶ لهذا به یاد تو می‌آورم که آن عطای خدا را که به‌وسیله گذاشتن دستهای من بر تو است برافروزی.⁷ زیرا خدا روح جین را به ما نداده است بلکه روح قوت و محبت و تادیب را.

⁸ پس از شهادت خداوند ما عار مدار و نه از من که اسیر او می‌باشم، بلکه در زحمات انجیل شریک باش، برحسب قوت خدا،⁹ که ما را نجات داد و به دعوت مقدس خواند، نه به حسب اعمال ما، بلکه برحسب اراده خود و آن فیضی که قبل از قدیم‌الایام در مسیح عیسی به ما عطا شد.¹⁰ اما الحال آشکار گردید به ظهور نجات‌دهنده ما عیسی مسیح که موت را نیست ساخت و حیات و بی‌فسادی را روشن گردانید به‌وسیله انجیل،¹¹ که برای آن من واعظ و رسول و معلم امت‌ها مقرر شده‌ام.¹² و از این جهت این زحمات را می‌کشم بلکه عار ندارم، چون می‌دانم به که ایمان آوردم و مرا یقین است که او قادر است که امانت مرا تا به آن روز حفظ کند.

¹³ نمونه‌ای بگیر از سخنان صحیح که از من شنیدی در ایمان و محبتی که در مسیح عیسی است.¹⁴ آن امانت نیکو را به‌وسیله روح القدس که در ما ساکن است، حفظ کن.¹⁵ از این آگاه هستی که همه آنانی که در آسیا هستند، از من رخ تافته‌اند، که از آن جمله فیچلس و هرموجینس می‌باشند.¹⁶ خداوند اهل خانه انیسفورس را ترحم کند زیرا که او بارها دل مرا تازه کرد و از زنجیر من عار نداشت،¹⁷ بلکه چون به روم رسید، مرا به کوشش بسیار تفحص کرده، پیدا

مقدمه الرسالة

¹ پولس، رسول يسوع المسيح بمشيئته الله لأجل وعده الحياة التي في يسوع المسيح،² إلى تیموتاؤس، الابن الحبيب، نعمته ورحمته وسلام من الله الآب والمسيح يسوع ربنا.

الله أعطانا روح القوة والمحبة

³ إني أشكر الله الذي أعنّده من أجدادي بصمير طاهر، كما أدركك بلا انقطاع في طلباتي ليلاً ونهاراً،⁴ مُستافاً أن أراك، ذاكراً دُموعك ليكي أمثلي قرحاً،⁵ إذ أدرك الإيمان القديم الرباء الذي فيك، الذي سكن أولاً في جدّك لوئيس وأمك أفنيكي، وليكي موقن أنه فيك أيضاً.⁶ فلهذا السبب أدركك أن تُصرم أيضاً مؤهبة الله التي فيك بوضع يدّي.⁷ لأن الله لم يُعطنا روح القسَل بل روح القوة والمحبة والضح.

⁸ فلا تحجل بشهادة ربنا ولا بي أنا، أسيرته، بل اشترك في احتمال المشقات لأجل الإنجيل بحسب قوة الله،⁹ الذي خلصنا ودعانا دعوة مقدسة، لا بمقتضى أعمالنا بل بمقتضى القصد والتعمة التي أعطيت لنا في المسيح يسوع قبل الأزمنة الأزلية،¹⁰ وإنما أظهرت الآن بظهور مُخلصنا يسوع المسيح، الذي أبطل الموت وأتار الحياة والخلود بواسطة الإنجيل،¹¹ الذي جعلنا أنا له كاريّاً ورسولاً ومُعَلِّماً للأمم. لهذا السبب أحتمل هذه الأمور أيضاً، لكيني لستُ أحجل، لأنني عالم بمن آمنْتُ وموقن أنه قادر أن يحفظ ويدعيني إلى ذلك اليوم.

¹³ تمسك بصورة الكلام الصحيح الذي سمعته مني في الإيمان والمحبة التي في المسيح يسوع.¹⁴ احفظ الوديعة الصالحة بالروح القدس الساكن فينا.

إرتداد الكنيسة في آسيا

¹⁵ أنت تعلم هذا، أن جميع الذين في آسيا ارتدوا عني، الذين منهم فيجلس وهرموجانس.¹⁶ يُعط الرب رحمة ليبت أنيسفورس لأنه مزاراً كثيرة أراحي ولم يحجل بسلسلتي، بل لما كان في رومية طلبني بأوفر اجتihad فوجدني،¹⁸ يُعطيه الرب أن يجد رحمة من الرب في ذلك اليوم. وكل ما كان يحدم في أقسس أنت تعرفه جيداً.

2 Timothy 1

نمود. ¹⁸ خداوند بدو عطا کند که در آن روز در حضور
خداوند رحمت یابد.) و خدمت‌هایی را که در افسُس کرد
تو بهتر می‌دانی.